

**GEMEINDE DEUTSCHNOFEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI NOVA PONENTE**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
GEGENSTAND:

Gewährung eines Investitionsbeitrages an die
Freiwillige Feuerwehr Deutschnofen für den Ankauf
von Einsatzstiefel - CUP - Kodex: F25G26000070002

OGGETTO:

Concessione di un contributo d'investimento al
Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Nova
Ponente per l'acquisto di stivali d'intervento -
codice CUP: F25G26000070002

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.10.2026**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften
wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die
Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente
Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero
per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i
componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:**Sono presenti:**

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Irmgard Brunner

Gemeindereferentin - Assessora

Horst Pichler

Gemeindereferent - Assessore

Simone Pichler

Gemeindereferentin - Assessora

Dietmar Zelger

Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

Gewährung eines Investitionsbeitrages an die Freiwillige Feuerwehr Deutschnofen für den Ankauf von Einsatzstiefel - CUP - Kodex: F25G26000070002

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 07.09.2026 der Freiwilligen Feuerwehr von Deutschnofen um Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von Einsatzstiefel (60 Paar Einsatzstiefel);

Hervorgehoben, dass Anträge um einen Investitionsbeitrag Folgendes beinhalten müssen:

- Beschreibung und Begründung des Vorhabens
- Projekt, bei Bauvorhaben
- Kostenvoranschlag, bei Ankäufen
- Finanzierungsplan;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 46 vom 05.09.2011;

Hervorgehoben, dass im Sinne von Art. 2 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen u.a. für folgenden Sachbereich Beiträge gewährt werden können: ;

d) Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz;

Hervorgehoben, dass mit einem Beitrag der Zivilschutz unterstützt wird;

Hervorgehoben, dass es zweckmäßig ist, dieses Vorhaben zu unterstützen, da die Freiwillige Feuerwehr Deutschnofen nicht über genügend Eigenmittel verfügt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50, des Landesgesetzes Nr. 15 vom 18.12.2002, vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste;

Festgestellt, dass folgender CUP-Kodex eingeholt worden ist: F25G26000070002;

Nach Übereinkunft der Freiwilligen Feuerwehr von Deutschnofen einen Investitionsbeitrag in der Höhe von 10.000,00 Euro zu gewähren und auszuzahlen;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Beitrag unverzüglich ausbezahlt werden kann;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck 6r7yKisV6/CcR//YyDrktnzDDfo5hXCnoTbdk5e8p/A= vom 02.10.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

Concessione di un contributo d'investimento al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Nova Ponente per l'acquisto di stivali d'intervento - codice CUP: F25G26000070002

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la domanda del 07.09.2026 dei vigili del fuoco volontari di Nova Ponente, di concedere un contributo d'investimento per l'acquisto di stivali d'intervento (60 paia di stivali);

Rilevato che le domanda per la concessione di un contributo agli investimenti devono contenere quanto segue:

- descrizione e motivazione dell'iniziativa
- progetto, se si tratta di costruzioni
- preventivo spesa, se si tratta di acquisti
- piano finanziario;

Visto il regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera consiliare n. 46 del 05.09.2011;

Rilevato che ai sensi dell'art. 2 del regolamento per la concessione di contributi possono essere concessi contributi tra l'altro per i seguenti settori d'intervento:

d) protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio;

Rilevato che il contributo sostiene la protezione civile;

Rilevata l'opportunità di sostenere quest'opera perché i vigili del fuoco volontari di Nova Ponente non dispone di mezzi finanziari propri sufficienti;

Visto la legge provinciale del 18.12.2002, n. 15, testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile, articolo 50;

Accertato che è stato richiesto il seguente codice CUP: F25G26000070002;

Convenuto di concedere e liquidare ai vigili del fuoco volontari di Nova Ponente un contributo agli investimenti nell'ammontare di Euro 10.000,00;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché si possa provvedere subito alla liquidazione del contributo;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale 6r7yKisV6/CcR//YyDrktnzDDfo5hXCnoTbdk5e8p/A= del 02.10.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale

SHsmNF501HVh+UozkYBQ088JfD3xgvUY/Lzs+B12as
w= vom 05.10.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

SHsmNF501HVh+UozkYBQ088JfD3xgvUY/Lzs+B12as
w= del 05.10.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form,

1. der Freiwilligen Feuerwehr von Deutschnofen für den Ankauf von Einsatzstiefel (60 Paar) einen Investitionsbeitrag in der Höhe von 10.000,00 Euro zu gewähren und gegen Vorlage von diesbezüglichen Ausgabenbelegen auszuzahlen;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Competenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
10.000,00 €	110100	11012.03	40100/	2026	572	

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Mr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
4. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale,

1. di concedere ai vigili del fuoco volontari di Nova Ponente un contributo agli investimenti nell'ammontare di Euro 10.000,00 per l'acquisto di stivali d'intervento (60 paia) e di liquidarlo contro presentazione di relativi documenti di giustificazione delle spese;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2);
4. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale